



PL Agregaty wody lodowej chłodzone wodą wyposażone w półhermetyczne sprężarki śrubowe.

EN Water cooled water chillers and heat pumps units with semihermetic screw compressors.

WERSJA - VERSIONS

C	PL Tylko chłodzenie. EN Water cooled packaged water chillers.
H	PL Pompa ciepła z rewersją na obiegu hydraulicznym. EN Water cooled packaged water chillers for heat pump operation by reversing the hydraulic circuit.



F-Gas
compliant

PL Czynnik chłodniczy R1234ze charakteryzuje się bardzo niską wartością GWP, jest doskonałą i ekologiczną alternatywą dla czynnika R134a. R1234ze nie ma negatywnego wpływu na warstwę ozonową /zgodny z ustawą F-Gas/.

EN The refrigerant used, the R1234ze characterized by a very low GWP value, is an excellent and ecological alternative to R134a refrigerant in view of future legal restrictions imposed by European Regulations on F-GAS.

OPIS URZĄDZENIA - UNIT DESCRIPTION

- PL**
 - Sprężarka śrubowa.
 - Parownik płaszczowo-rurowy z przyłączem wody.
 - Skraplacz płaszczowo-rurowy.
 - Elektroniczny zawór rozprężny
 - Mikroprocesor sterujący.
 - Obudowa z ocynkowanej i malowanej stali.
 - Karta komunikacji RS485.

- EN**
 - Compressors screw type.
 - Evaporator shell and tube type with water connections.
 - Condenser shell and tube type.
 - Electronic expansion valve.
 - Microprocessor.
 - Casing in galvanised and painted steel.
 - Communication card RS485.

AKCESORIA - ACCESSORIES ON DEMAND

PL

DOSTĘPNE AKCESORIA MONTOWANE W AGREGACIE

- Ochrona wycieku do gleby.
- Modułowana kontrola wydajności sprężarki.
- Miękki start.
- Korekcja współczynnika mocy na $\cos \phi$ 0,91.
- Automatyczne wyłączniki dla sprężarek.
- Numerowane przewody.
- Połączenie gwiazda-trójkąt lub rozruch z częściowym obciążeniem.
- Grzałka panelu kontrolnego z termostatem.
- Zabezpieczenie fazowe.
- Miernik gazu.
- Izolacja dźwiękowa sprężarki.

DODATKOWE AKCESORIA DO MONTAŻU SAMODZIELNEGO

- Zdalny sterownik z wyświetlaczem.
- Karta TP z protokołem BacNet MS/TP lub TCP/IP.
- Gateway Modbus LonTalk™.
- Czujnik przepływu.
- Automatyczne napełnianie wodą.
- Złącza Victaulic.
- Filtr siatkowy na instalacji wodnej.
- Manometry.
- Podkładki antywibracyjne.

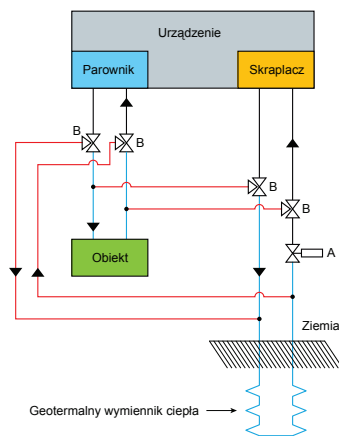
EN

MOUNTED ACCESSORIES

- Ground fault protection.
- Compressors step less capacity control.
- Soft start.
- Power factor correction to $\cos \phi$ 0.91.
- Automatic circuit breakers for compressors.
- Numbered wires.
- Star – Delta or Part Winding Start.
- Control panel electric heater with thermostat.
- Phase failure protection relay.
- Gas gauges.
- Soundproof insulation for compressors.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- TP Serial card with BacNet Protocol MS/TP or TCP/IP.
- Gateway Modbus LonTalk™.
- Flow switch.
- Automatic water filling.
- Kit Victaulic.
- Water strainer.
- Water gauges.
- Rubber anti vibration mounts.



PL INSTALACJA

Agregaty serii HEVW ECO dostępne są w wersji gruntowej pompy ciepła. Dodatkowo urządzenia można wyposażyć w możliwość pracy z rewersyjnym przepływem po stronie hydraulicznej.

EN INSTALLATION LAYOUT

Units of the family HEVW ECO are also available in heat pump version reversible on the water side, taking advantage from the subsoil energy as heating source.

ZALETY - ADVANTAGES

PL Agregaty chłodzone wodą serii HEVW ECO pracują niezależnie od temperatury powietrza zewnętrznego. W konsekwencji nie występują spadki efektywności energetycznej dla pracy w wysokich, czy niskich temperaturach powietrza. Zwiększenie efektywności energetycznej możliwe jest również poprzez zastosowanie systemu odzysku ciepła. Ciepło odbierane z pomieszczeń wykorzystywane jest do produkcji wody grzewczej o wysokiej temperaturze.

EN HEVW ECO are water cooled condensing units, therefore its operation is not influenced from outdoor temperature. Consequently the unit reaches high efficiency and COP. Thanks to energy applications there is a free variable production of thermal Energy with high temperature during the operation of the chiller.



PL Ułatwione czynności konserwacyjne, dzięki lokalizacji elementów urządzenia.

EN The maintenance operations are very easy thanks to the location of the components.





DANE TECHNICZNE - GENERAL TECHNICAL DATA

Model	Wersja		2450 V	2470 V	2490 V	2520 V	2550 V	2600 V	2650 V	2680 V	2720 V	2770 V	2810 V	2880 V	2950 V	21020 V
Chłodzenie - Cooling (1)																
CC	C/H	kW	444	465	486	516	546	593	640	678	715	760	805	873	942	1014
PI		kW	100,8	105	111	114	117	126	135	144	155	165	174	186	198	211
EER			4,41	4,43	4,40	4,54	4,68	4,72	4,75	4,69	4,62	4,62	4,63	4,69	4,75	4,81
ESEER			5,30	5,41	5,36	5,52	5,75	5,82	5,91	5,65	5,46	5,54	5,64	5,73	5,83	5,92
WF		m³/h	76	80	84	89	94	102	110	117	123	131	138	150	162	174
WPD		kPa	60	65	69	65	62	55	57	58	61	66	71	66	63	56
Grzanie - Heating (2)																
HC	H	kW	494	518	542	571	600	651	702	745	788	838	888	960	1033	1109
PI		kW	115	121	127	131	134	144	155	166	178	189	199	214	228	242
COP			4,31	4,29	4,27	4,37	4,48	4,51	4,54	4,48	4,44	4,44	4,45	4,49	4,53	4,58
WF		m³/h	85	89	93	98	103	112	121	128	136	144	153	165	178	191
WPD		kPa	21	23	25	21	22	19	20	20	22	24	26	24	22	20
RCN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CN		N.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
CT			Śrubowa - Screw													
SPL		dB(A)	97	97	98	98	98	98	98	98	97	97	97	97	98	99
SPWL		dB(A)	65	65	66	66	66	66	65	65	65	65	65	65	65	66
EPS		V/Ph/Hz	400/3+n/50													

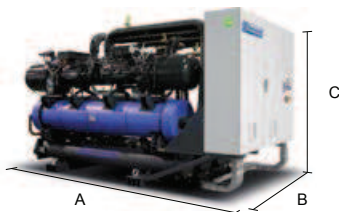
- PL**
- (1) Chłodzenie: temperatura wody w parowniku wchodząca/ wychodząca 12/7°C - temperatura wody na skraplaczu wchodząca/ wychodząca 30/35°C /dane techniczne zgodne z EN14511/.
- (2) Grzanie: temperatura wody w parowniku wchodząca/wychodząca 10/7°C - temperatura wody na skraplaczu wchodząca/ wychodząca 40/45°C /dane techniczne zgodne z EN14511/.
- CC Wydajność chłodnicza
 HC Wydajność grzewcza
 PI Całkowity pobór mocy
 EER EER
 COP COP
 ESEER ESEER
 WF Przepływ wody
 WPD Spadek ciśnienia wody
 RCN Ilość obiegów chłodniczych
 CN Ilość sprężarek
 CT Rodzaj sprężarki
 SPL Poziom ciśnienia akustycznego (liczony 10 m od jednostki, zgodnie z ISO 3744)
 SPWL Poziom mocy akustycznej (mierzony zgodnie z ISO 9614 dla potrzeb certyfikaty Eurovent, zgodnie z ISO 3744 dla pozostałych jednostek)
 EPS Zasilanie elektryczne

- EN**
- (1) Evaporator water temperature in/out 12/7°C - condenser water temperature in/out 30/35°C. Technical data in accordance to EN 14511.
- (2) Evaporator water temperature in/out 10/7°C - condenser water temperature in/out 40/45°C. Technical data in accordance to EN 14511.
- CC Cooling capacity
 HC Heating capacity
 PI Total power input
 EER Total EER 100%
 COP Total COP 100%
 ESEER European seasonal energy efficiency ratio
 WF Water flow
 WPD Water pressure drop
 RCN Number of refrigerant circuits
 CN Number of compressors
 CT Type of compressors
 SPL Sound pressure level (calculated according to ISO 3744 at 10 mt distance from the unit)
 SPWL Sound power level measurements made in compliance with ISO 9614 for Eurovent certified units, in compliance with ISO 3744 for non-certified units.
 EPS Electrical power supply

WYMIARY I WAGI - DIMENSIONS AND WEIGHTS

Model	Wersja		2450 V	2470 V	2490 V	2520 V	2550 V	2600 V	2650 V
A		mm	3655	3655	3655	3845	4035	4035	4035
B		mm	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210
C		mm	1920	1920	1920	1938	1938	1938	1938
SW	C / H	kg	3545	3545	3600	4253	4314	4380	4952

Model	Wersja		2680 V	2720 V	2770 V	2810 V	2880 V	2950 V	21020 V
A		mm	4035	4035	4035	4035	4327	4619	4619
B		mm	1210	1210	1210	1210	1210	1210	1210
C		mm	2117	2117	2117	2117	2220	2220	2220
SW	C / H	kg	4952	5429	5520	5598	5732	5873	5995



SW Waga transportowa
 SW Shipping weight